



ТОРА ОР • ГЛАВА ЛЕХ-ЛЕХА • МААМАР 6

בעצם היום הזה נימול אברהם וגו'

В тот самый день Авраам был обрезан



Есть два обрезания сердца: одно человек совершает сам посредством тшувы и Торы, а другое, более высокое, Б-г совершает свыше; оно исходит от Тринадцати атрибутов милосердия и превосходит разум и саму Тору. Авраам самостоятельно соблюдал всю Тору, но ждал обрезания, потому что стремился к высшему обрезанию, которое может даровать только Б-г.

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



Likkutei Torah

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/torah-ohr/lech-lecha/6/

ГЛАВНАЯ МЫСЛЬ

Есть два обрезания сердца: одно человек совершает сам посредством тшувы и Торы, а другое, более высокое, Б-г совершает свыше; оно исходит от Тринадцати атрибутов милосердия и превосходит разум и саму Тору. Авраам самостоятельно соблюдал всю Тору, но ждал обрезания, потому что стремился к высшему обрезанию, которое может даровать только Б-г.

Каждый раздел: иврит, затем перевод, затем краткое пояснение под золотой чертой. Маленькие цифры в тексте на иврите — примечания в конце.

МААМАР ВКРАТЦЕ

Маамар ставит вопрос: почему Авраам, соблюдавший всю Тору еще до ее дарования, не совершил обрезание сам, пока ему не было велено? Ответ раскрывается через объяснение сути обрезания. В стихе «Кто поднимется для нас на небо?» начальные буквы скрытым образом складываются в слово «мила», а конечные — в имя Авая; значит, обрезание выше имени Авая и выше Торы, о которой сказано, что она «не на небе», но низведена на землю. Тора говорит о двух обрезаниях сердца: «обрежете» — о нашей собственной тшuve и служении, пробуждении снизу; и «Авая обрежет» — о раскрытии свыше, которое наступит после возвращения изгнанников, о сокрытом благе Б-га. Это высшее обрезание — «великое обрезание» тринадцати союзов: подобно союзу между друзьями, оно превосходит разум и исходит от Тринадцати атрибутов милосердия, которые выше мудрости и Торы. Поэтому Авраам сам соблюдал всю Тору, которая ниже этого уровня, и ждал, чтобы получить это обрезание свыше. Вот почему Тора говорит: «Авраам был обрезан» — в страдательном залоге — и «в самой сущности того дня»: это совершенно благой день грядущего времени, раскрывшийся ему тогда.

ПЛАН

- | | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | Вопрос и ключевой стих | ¶1 |
| | Почему Авраам, соблюдавший всю Тору, не совершил обрезание раньше? В словах «Кто поднимется для нас на небо?» скрыты «мила» и Авая. | |
| 2 | Два обрезания и великое обрезание, которое выше Торы | ¶2 |
| | Обрезание снизу (тшува, Тора и мицвот) и свыше (раскрытие Б-га, исходящее от Тринадцати атрибутов, выше разума, Авая и Торы); поэтому Авраам ждал высшего обрезания. | |
| 3 | «Был обрезан» — в самой сущности дня | ¶3 |
| | Страдательная форма глагола и выражение «в самой сущности того дня» указывают, что Авраам получил обрезание свыше — от раскрытия дня, который весь благ. | |

Обрезание снизу מילה שמלמטה למעלה

«Обрежете крайнюю плоть вашего сердца»: собственные тшува и служение человека посредством Торы и мицвот, пробуждение снизу.

Обрезание свыше (великое обрезание) מילה גדולה שמלמעלה למטה

«Авая обрежет твое сердце»: собственное раскрытие Б-га, «великое благо», которое Он утаил и которого не достичь человеческими усилиями.

Начальные и конечные буквы ר"ת מילה וס"ת הוי"ה

В словах «Ми яале лану ашамаима» начальные буквы складываются в слово «мила», а конечные — в имя Авая; это показывает, что обрезание выше имени Авая.

Тора не на небе לא בשמים היא

Тора была низведена на землю посредством имени Авая (сокращения, расширения и нисхождения); поэтому ее законы устанавливаются здесь, внизу.

Тринадцать атрибутов милосердия י"ג מדות הרחמים

Б-жественное милосердие, превосходящее мудрость и Тору, — источник прощения и великого обрезания; оно подразумевается в «тринадцати союзах».

Союз כריתת ברית

Связь, превосходящая разум, подобно двум друзьям, которые обязуются любить друг друга даже тогда, когда разум уже не побуждает их к этой любви.

День, который весь благ יום שכולו טוב

Грядущее время, сама «сущность» которого — раскрытие великого блага Б-га; это благо раскрылось Аврааму во время его обрезания.

РАЗДЕЛ 1 • 11

Вопрос и ключевой стих

1 בעצם היום הזה¹ נימול אברהם² וגו'. להבין הקושיא שנזכר בספרים מפני מה לא מל אברהם³ א"ע קודם מאחר שקיים כל התורה כולה עד שלא ניתנה⁴ ואפילו עירובי תבשילין.⁵

«В тот самый день Авраам был обрезан» и т. д. [Нужно] понять вопрос, который задается в книгах: почему Авраам не обрезал себя раньше, если он исполнял всю Тору еще до ее дарования, даже эрувей тавшили́н?

Маамар начинается со стиха об обрезании Авраама в девяносто девять лет и ставит известный вопрос: Авраам исполнял всю Тору еще до Синая, вплоть до постановления мудрецов об эрувей тавшили́н, позволяющем готовить в Йом-Тов для Шабата. Почему же он ждал, пока ему не было велено обрезать себя?

ולהבין זה צ"ל תחלה ענין המילה דהנה כתיב לא בשמים היא⁶ לאמר מי יעלה לנו השמימה ר"ת מילה⁷ וס"ת הוי"ה.⁸

Чтобы понять это, сначала [следует объяснить] смысл обрезания. Ведь сказано: «Не на небе она, чтобы сказать: „Кто поднимется для нас на небо?“ (ми яале лану ашамаима)» — начальные буквы [этих слов образуют] слово мила (обрезание), а конечные буквы — имя Авая.

Прежде чем ответить, Алтер Ребе объясняет, что такое обрезание. Начальные буквы четырех слов стиха «Кто поднимется для нас на небо?» образуют слово мила — обрезание, а конечные буквы — имя Авая. Он покажет, что этим обрезание ставится выше уровня Авая и Торы.

РАЗДЕЛ 2 • 12

Два обрезания и великое обрезание, которое выше Торы

2 והענין דהנה תחלה כתיב ומלתם את ערלת לבבכם⁹ וכתיב ומל ה' אלקיך את לבבך ופ"י שיש ב' בחי' מילה¹⁰ האחת היא מלמטה למעלה שצריכים אנו למול את ערלת הלב והוא ענין התשובה

Объяснение таково. Сначала сказано: «Обрежьте крайнюю плоть вашего сердца», а также сказано: «И обрежет Авая, Б-г твой, твое сердце». Смысл в том, что есть два уровня обрезания. Первый — снизу вверх: мы должны обрезать крайнюю плоть сердца; это и есть тшува (возвращение),

Тора говорит об обрезании сердца двумя способами: в одном месте это заповедь нам, а в другом — обещание, что Б-г сделает это. Первое обрезание совершается «снизу вверх»: мы сами устраняем «крайнюю плоть», мешающую сердцу чувствовать Б-жественность. Это тшува — возвращение к Б-гу.

כמי"ש ושבת עד¹¹ הוי"ה אלקיך בקיום התורה ומצות וארז"ל אם ישראל עושין תשובה¹² נגאלין ואם לאו אין נגאלין.¹³

как сказано: «И возвратишься к Авая, Б-гу твоему», исполняя Тору и мицвот. А наши благословенной памяти мудрецы сказали: «Если Израиль совершит тшуву — будет избавлен; если же нет — не будет избавлен».

Стих о возвращении к Б-гу истолковывается как относящийся к исполнению Торы и мицвот. Учение Талмуда связывает избавление с этой тшувой: наше собственное возвращение — условие избавления.

ואחר קבוץ גלויות כתיב והביאך אל הארץ והטיבך¹⁴ כו'. והוא המילה שמלמעלה למטה ומל ה' את לבבך

А после собирания изгнанников сказано: «И приведет тебя в землю... и сделает тебе добро» и т. д. Это и есть обрезание свыше вниз: «И обрежет Авая твое сердце».

Лишь после собирания изгнанников Тора обещает, что Б-г приведет Израиль в землю и сделает ему добро; и только затем говорится, что Б-г обрежет их сердца. Это второе обрезание, приходящее «свыше вниз», как действие Самого Б-га.

(וזהו והטיבך מאבותיך בחי' מה רב טובך אשר צפנת¹⁵ כו' כי במשה שנולד מהול¹⁶ כתיב ותרא אותו כי טוב הוא¹⁷ כו')¹⁸

(И это [смысл слов] «И сделает тебе добро более, чем твоим отцам»: уровень слов «Как велико благо Твое, которое Ты сокрыл» и т. д.; ведь о Моше, родившемся обрезанным, сказано: «И увидела она его, что он хорош» и т. д.)

В скобках Алтер Ребе связывает слова «сделает тебе добро» с «великим благом», которое Б-г сокрыл. Мудрецы выводят из слова «хорош» в рассказе о новорожденном Моше, что он родился уже обрезанным: это «добро» указывает на обрезание, данное свыше, а не достигнутое человеческими усилиями.

והיינו שבחי' מילה ראשונה שמלמטה למעלה¹⁹ היא אתעדל"ת והאתעדל"ע הוא הגלוי בחי' ומל ה' את לבבך כו'.

Итак, первый уровень обрезания, совершаемого снизу вверх, — это пробуждение снизу; а пробуждение свыше — это раскрытие уровня «И обрежет Авая твое сердце» и т. д.

Он вновь формулирует различие между двумя обрезаниями в терминах хасидут. Наше собственное обрезание сердца — это пробуждение снизу, инициатива человека; обрезание сердца Б-гом — пробуждение свыше, исходящее от Него раскрытие.

והנה על מילה שניה הזאת שיהיה לאחר קבוץ גליות ולאחר קיום התורה כולה כתיב מי יעלה לנו השמימה ר"ת מילה שהיא למעלה מבחי התורה

Об этом втором обрезании, которое будет после собирания изгнанников и после исполнения всей Торы, сказано: «Кто поднимется для нас на небо?» — начальные буквы [образуют слово] мила, что указывает на уровень выше Торы.

Стих «Кто поднимется для нас на небо?», начальные буквы которого образуют слово мила, говорит об этом втором обрезании, которое наступит после собирания изгнанников и после исполнения всей Торы. Его положение в стихе показывает, что оно выше Торы.

כי על התורה נאמר לא בשמים היא²⁰ שהיא נשפלת למטה דוקא וכו' בגמ' שא"ר יהושע אין משגיחין בבת קול²¹ מפני שאין התורה בשמים כ"א למטה הימנה ונקי תורת הוי"ה

Ведь о Торе сказано: «Не на небе она» — поскольку она низведена именно вниз. Как упоминается в Гемаре, рабби Йегошуа сказал: «Мы не обращаем внимания на голос с неба», потому что Тора не на небе, а только ниже него. Она называется «Торой Авая»,

Слова «Не на небе она» учат, что Тора нисведена в этот мир, поэтому закон определяется здесь, человеческим разумом. Талмуд рассказывает, как рабби Йегошуа отверг голос с неба именно на этом основании. Поскольку Тора нисходит через имя Авая, она называется «Торой Авая».

כי שם הוי"ה יו"ד צמצום²² ה' התפשטות ו' המשכה כו' שע"ז נמשכה למטה²³ אבל מילה הנ"ל היא למעלה משם הוי"ה עד שהיא בר"ת ושם הוי"ה הוא בס"ת וע"כ היא מבחי ומדרגת השמימה.

ибо в имени Авая: йуд — цимцум (сокращение), ה — расширение, вав — нисхождение и т. д.; благодаря этому она была нисведена вниз. Но упомянутое выше обрезание выше имени Авая — настолько, что оно заключено в начальных буквах, а имя Авая — в конечных; поэтому оно принадлежит уровню и ступени «на небо» (ашамаима).

Буквы имени Авая описывают нисхождение Б-жественности: йуд — это точка, то есть цимцум; ה — расширение; вав, вертикальная линия, — нисхождение. Обрезание стоит в начале слов стиха, а Авая — в конце. Это показывает, что обрезание относится к высшему уровню «неба», выше Авая.

ולמעלה מבחי התורה שנשפלה למטה מבחי שמים אלו.²⁴ וע"ז ארז"ל גדולה מילה²⁵ שנכרתו עליה שלש עשרה בריתות.

И [обрезание] выше уровня Торы, которая была низведена вниз с уровня этих небес. Об этом наши благословенной памяти мудрецы сказали: «Велико обрезание, ибо ради него заключены тринадцать союзов».

Таким образом, обрезание выше Торы, нисшедшей с того «неба». В подтверждение приводятся слова мишны: «Велико обрезание», ради которого заключены тринадцать союзов; слово «союз» встречается тринадцать раз в главе об обрезании Авраама.

פִּי גְדוּלָה מִיֵּלָה הִיא בַחֲיֵי הַמִּיֵּלָה הַגְּדוּלָה שֶׁלִּמְעַלָּה לַמָּטָה (עַי בַּמִּקְדָּשׁ מֶלֶךְ עַל הַזֹּהָר חֵי"ג דְּרַלִּי"ג עִי"ב^{26, 27} וּבִלְקִי"ת פִּי קְדוּשִׁים²⁸ בְּטַעְמֵי מִצּוֹת מַעֲנִין גְּדוּלָה מִיֵּלָה) שִׁמּוּל הִי אֶת לִבְכָּךְ

Смысл слов «Велико обрезание» таков: это уровень великого обрезания, совершаемого свыше вниз (см. «Микдаш Мелех» к «Зоар», часть 3, страница 233б, а также «Ликутей Тора», раздел «Кедошим», в «Таамей а-Мицвот», о смысле слов «Велико обрезание»), — когда Авая обрежет твое сердце.

«Великое обрезание» истолковывается как высшее обрезание, которое Б-г совершает свыше. В скобках Алтер Ребе отсылает читателя к комментарию «Микдаш Мелех» на «Зоар» и к каббалистическим сочинениям о причинах мицвот, где эти слова объясняются таким образом.

וְלֹכֵן נִכְרַתָּה בִּי"ג בְּרִיתוֹת פִּי כִידוּעַ שְׁעִנִּין הַכְּרִיתָת בְּרִית הוּא לַמַּעֲלָה מִן הַשְּׂכָל וְהַדַּעַת²⁹ עִי"ד בִּי אוֹהֲבִים שְׁעוֹשִׁים כְּרִיתָת בְּרִית לַהֲיוֹת אוֹהֲבִים זַע"ז

И потому оно заключено в тринадцати союзах. Объяснение, как известно, в том, что заключение союза стоит выше разума и знания. Это подобно двум любящим друг друга, которые заключают союз, чтобы любить друг друга;

Почему тринадцать союзов? Союз по своей природе выше разума: двое друзей заключают его, чтобы их любовь сохранялась независимо от того, к каким выводам позднее придет их рассудок.

דְּהֵיינו שִׁיּוּכְרַח לַהֲיוֹת אוֹהֲבוֹ אִף אִם לֹא הִיָּה נִמְשָׁךְ אֲצֻלוֹ אוֹהֲבָה זֹו אֵלָיו אַחֲ"כ מִצַּד הַשְּׂכָל וְהַדַּעַת מִ"מ מִכְרִיחַ אִי"ע לַאוֹהֲבָה בְּבַחֲיָנָה שֶׁלִּמְעַלָּה מִהַשְּׂכָל וְהַדַּעַת.

то есть он будет связан обязанностью любить другого: даже если впоследствии эта любовь к нему уже не будет возникать в нем благодаря разуму и знанию, он все же понуждает себя любить — на уровне выше разума и знания.

Союз обязывает человека продолжать любить друга, даже если позднее разум и понимание уже не будут порождать эту любовь. Тогда любовь исходит из того, что выше разума, и именно это создает союз.

וְכַךְ כִּדִּי לַהֲיוֹת גִּילּוּי וְהַמְשַׁכָּה בַּחֲיֵי מִיֵּלָה הַגְּדוּלָה הַנִּי"ל (שֶׁהוּא בַּחֲיֵי מַה רַב טוֹבָךְ כּו')

Так же и здесь: чтобы произошло раскрытие и нисхождение уровня упомянутого выше великого обрезания (то есть уровня слов «Как велико благо Твое» и т. д.),

Подобным образом великое обрезание, то есть «великое благо», которое Б-г сокрыл, должно быть нисведено с уровня, стоящего выше разума.

הוא ע"י י"ג מדה"ר³⁰ שהן למעלה מהחכמה והשכל ולכך היא למעלה מבחי"ש הוי"ה ולמעלה מבחי"תורה

это происходит посредством Тринадцати мер милосердия, которые выше Хохмы (мудрости) и разума. Поэтому оно выше уровня имени Авая и выше уровня Торы

Этот уровень — Тринадцать мер милосердия, стоящие выше Хохмы и разума. Поскольку Тора — это Б-жественная мудрость, нисведенная через Авая, обрезание, нисходящее от Тринадцати мер, выше и Авая, и Торы.

(כמו ש"ג מדה"ר הן בחי" שלמעלה מהתורה ולכן שם הוא סליחת עון) וע"ז נאמר עד יעבור עמך³¹ הוי"ה פ"י עד יעבור בבחי" שלמעלה משם הוי"ה (וגם ב"ג מדה"ר כתי" ויעבור³² כו').

(Подобно тому как Тринадцать мер милосердия — уровень выше Торы, поэтому именно там прощаются грехи.) Об этом сказано: «Пока не перейдет народ Твой, Авая»; то есть пока [он] не перейдет на уровень выше имени Авая. (И о Тринадцати мерах милосердия также сказано: «И прошел» и т. д.)

Вот почему прощение грехов приходит через Тринадцать мер: прощение выходит за пределы того, что постановил бы закон Торы, основанный на мудрости. Слова «пока не перейдет народ Твой, Авая» истолковываются как переход за пределы Авая. Тот же глагол «прошел» стоит в начале описания Тринадцати мер милосердия у Синая.

והנה בזה יובן ענין שאברהם קיים כל התורה כולה עד שלא ניתנה ולא קיים מצות מילה מפני שרצה להגיע לאותה מילה גדולה שמלמעלה למטה.

Теперь это позволяет понять, почему Авраам исполнял всю Тору еще до ее дарования, но не исполнил заповедь обрезания: он хотел достичь того великого обрезания, которое совершается свыше вниз.

Теперь дан ответ на первоначальный вопрос. Авраам не обрезал себя по собственной инициативе, поскольку такое обрезание было бы лишь нижним, совершаемым снизу; он хотел великого обрезания, приходящего свыше.

ולכך קיים כל התורה כולה שלמטה מאותה מילה ואח"כ זכה לאותה מילה גדולה שמלמעלה.³³

Поэтому он исполнял всю Тору, которая ниже этого обрезания, а затем удостоился того великого обрезания, которое приходит свыше.

Итак, все остальное в Торе он исполнял собственным служением снизу, поскольку оно ниже этого обрезания, а затем Б-г даровал ему высшее обрезание.

«Был обрезан» — в самой сущности дня

3 וז"ש נמול אברהם³⁴ ולא כתיב וימל א"ע כמ"ש תחלה גבי מילת ישמעאל ומקנת כספו דכתיב וימל³⁵ כו'

И потому сказано: «Авраам был обрезан», а не «и обрезал себя», как ранее сказано об обрезании Ишмаэля и купленных им за серебро, о которых сказано: «и обрезал» и т. д.

Формулировка стиха подтверждает это. Об Ишмаэле и слугах Тора говорит активно: Авраам «обрезал» их; о самом же Аврааме сказано в пассивной форме: он «был обрезан», а не обрезал себя.

לפי שהיא המילה שמלמטה כדכתיב ומלתם את ערלת לבבכם אבל אברהם זכה לגילוי בחי' ומל ה' את לבבך ע"כ נאמר נמול אברהם כו'.

Ибо это обрезание снизу, как сказано: «Обрежьте крайнюю плоть вашего сердца». Но Авраам удостоился раскрытия уровня «И обрежет Авая твое сердце»; поэтому сказано: «Авраам был обрезан» и т. д.

Активная форма соответствует обрезанию снизу, которое человек совершает сам. Пассивная форма показывает, что Авраам получил обрезание свыше — то, которое совершает Б-г.

וזהו בעצם היום הזה נמול פ"י בעצמיות של היום³⁶ הזה ויום הזה הוא היום שכולו ארוך שכולו טוב³⁷ כו'.

И это смысл слов «В тот самый день (безцэм айом азэ) он был обрезан»: то есть в самой сущности этого дня. А «этот день» — это день, который весь долог, который весь благ и т. д.

Слово безцэм, «в тот самый день», означает также «в самой сущности». «Этот день» — это день, который мудрецы называют «весь долгий» и «весь благой», то есть Будущий мир.

והעצמיות של היום הזה היינו אותו הגילוי הגדול שיהי' לע"ל גילוי בחי' רב טובך³⁸ וזהו שכולו טוב וכשנתגלה לו בחי' העצם של היום הזה אז נמול אברהם כו':

Сущность этого дня — то великое раскрытие, которое будет в будущем: раскрытие уровня «великого блага Твоего». В этом смысл слов «весь благой». Когда ему раскрылся уровень сущности этого дня, тогда Авраам был обрезан и т. д.

«Сущность» этого дня — великое раскрытие сокрытого Б-гом блага, которое произойдет в будущем. Это раскрытие было явлено Аврааму при его обрезании, поэтому его обрезание пришло свыше.

В СЛУЖЕНИИ

Сначала человек должен исполнить свою часть: обрезать «крайнюю плоть» своего сердца посредством тшувы, соблюдения Торы и мицвот, как Авраам соблюдал всю Тору. Это служение снизу готовит его к высшему обрезанию, которое приходит как дар свыше и превосходит все, чего можно достичь собственным разумом и усилиями.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Почему обрезание, которое Авраам совершил бы сам, было бы лишь «низшим» обрезанием и что он приобрел, ожидая повеления?
2. Как прочтение букв в словах «Кто поднимется для нас на небо?» показывает, что обрезание выше Торы, если в том же стихе сказано, что Тора «не на небе»?
3. В каком смысле союз между друзьями «превосходит разум» и как это проясняет суть тринадцати союзов обрезания?
4. Почему обрезание снизу (тшува и Тора) должно предшествовать обрезанию свыше и почему второе связано со временем после возвращения изгнанников?
5. В чем различие смысла выражений «И он обрезал» и «Авраам был обрезан»?

Примечания

АБЗАЦ 1

1 בעצם היום הזה

Другая запись того же маамара, начинающаяся словами «понять вопрос (упомянутый в книгах)»; ее формулировки близки к «Тора Ор», хотя есть небольшие различия, и в ней приводятся два объяснения. Во втором томе напечатаны примечания к ней Цемах-Цедека.

בראשית מ"ב:1 א' Genesis 42:1

וַיֵּאָכֶל יַעֲקֹב כִּי יִשְׁכַּר בְּמִצְרַיִם וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לִבְנָיו לֵמָּה תֵּתְרוּ:

И увидел Яаков, что есть хлеб в Египте, и сказал Яаков сыновьям своим: «Что вы смотрите друг на друга?»

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

הנחה אחרת נדפס בסה"מ תקס"ג ע"י שם מתחיל "להבין הקושי" (שנוי בספרים). "הלשון קרוב לכאן בשינויים קלים. ושם ב' ביאורים — וראה שם כרך ב ע' תתא הגהות מהצ"צ. באוה"ת לך לך תשכה, א רשום: "בד"ה בעצם היום הזה בת"א ס"פ לך לך והוא דרוש תקס"ג ולא שמעתי בעצמי כ"א מפי כתבים". ראה לעיל בציונים לכ"ק אדמו"ר ז"ע. המאמר (כמו בסה"מ תקס"ג) עם הגהות באוה"ת בראשית כרך ד תשכה, א (מלקו"ת לג"פ צג, ג). חלק מהמאמר מובא בסה"מ תרל"ג כרך ב ע' שצט. לד"ה זה ראה בפלח הרמון בראשית מב, א. ד"ה זה נזכר בלקו"ת ר"ה סג, ד. שמע"צ פה, צ.

2 בעצם היום הזה נמול אברהם

В стихе говорится, что Авраам и Ишмаэль были обрезаны в один и тот же день. Маамар начинается с этих слов и в конце объясняет, почему сказано «был обрезан» и «в самой сущности этого дня».

בראשית י"ז:26 א' Genesis 17:26

בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה נִמּוֹל אֲבְרָהָם וְיִשְׁמָעֵאל בְּנוֹ:

В тот самый день был обрезан Авраам и Измаил, сын его.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית יז, כו.

3 מפני מה לא מל אברהם

В отрывке о словах «Ибо Ты — светильник мой» противопоставляются восхождение снизу вверх (Шабат) и нисхождение свыше вниз (Ханука). Примечание отсылает туда за дальнейшим объяснением того, почему Авраам не обрезал себя раньше.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בפי ריב"א על התורה כי שמכיון שקיום מצות מילה שייך רק פעם אחת, לכן לא מל א"ע עד שנצטווה על זה — וכן יש עוד תירוצים במפרשים. ראה לקמן מא, ב. הביאור ע"פ דרך הפשט ראה בלקוטי שיחות ח"ה ע' 146. ובפנימיות הענינים ראה לקו"ש שם ע' 79 הערה 25.

4 שקיים כל התורה כולה עד שלא ניתנה

Заключительная мишна трактата Кидушин говорит, что Авраам исполнял всю Тору еще до ее дарования;

примечание Кеот также отсылает сюда.

משנה קידושין ד':14 א' Mishnah Kiddushin 4:14

... וכן הוא אומר באברהם אבינו עליו השלום, (בראשית כד) ואברהם זקן, וה' פרח את אברהם בכל. מצינו שעשה אברהם אבינו את כל התורה כלה עד שלא נתנה, שנאמר, (שם כו) עקב אשר שמע אברהם בקלי ושמר משמתי מצותי חקותי ותורתי:

Рабби Йеуда сказал: неженатому мужчине не следует пасти скот, и двум неженатым мужчинам не следует спать вместе под одним покрывалом. Мудрецы же разрешают это. Тот, чьё дело связано с женщинами, не должен оставаться с женщинами наедине. И не следует обучать сына женскому ремеслу. Рабби Меир говорит: всегда следует обучать сына чистому и лёгкому ремеслу и молиться Тому, Кому принадлежат богатство и имущество. Ибо ремесло не определяет бедность или богатство: бедность не зависит от ремесла человека, как и богатство не зависит от ремесла, но всё зависит от заслуг. Рабби Шимон бен ...

Torat Emet 357 (Public Domain) • Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kuip (CC-BY)

5 שקיים . . ואפי' עירובי תבשילין

В Талмуде сказано, что Авраам исполнял всю Тору, даже эрувей тавшилиин. На этом основан вопрос, почему он ждал с обрезанием.

יומא כ"ח ב:11 א' Yoma 28b:10-11

אמר (רב), ואיתימא רב אשי: קיים אברהם אבינו אפילו עירובי תבשילין, שנאמר: "תורותיי", אחת תורה שבכתב ואחת תורה שבעל פה. מתא כן שמואל אומר וכי והוא אומר הן. מאן אמר "הן"? אילימא הן דקאי אאיגרא — הוא חלים והוא מפשר! אלא הן דקאי אארעא, מנא ידע?

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

יומא כח, ב. וראה במשנה סוף קידושין. ובספר דברי דוד להט"ז פי' לך לך כי בשם הב"ח שצ"ל עירובי תחומין.

6 לא בשמים היא

Моше говорит Израилю, что Тора не на небе и не недоступна. Маамар читает буквы стиха как указание на то, что обрезание выше Торы.

דברים ל':12 א' Deuteronomy 30:12

לא בשמים הוא לאמר מי יעלה לנו השמימה ויקחה לנו וישמענו אתה ונעשה:

Не на небе оно, чтобы ты мог сказать: «Кто взойшёл бы для нас на небо, принёс бы его нам и дал бы нам услышать его, чтобы мы исполнили его?»

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים ל, יב.

7

מי יעלה . . ר"ת מילה

Этот отрывок ссылается на данный. В нем говорится, что тшува должна подняться до самой сущности Б-га («Анохи»), чтобы заново нисвести имя Авая и восполнить недостающее, подобно тому как копают до источника родника.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ת"ו בהקדמה בתחלתה ותי" כב. תי" עי' (קלא, א). בלקו"ת נצבים מה, ד מצוין לכאן.

8

מי יעלה לנו השמימה ר"ת מילה וס"ת הוי"ה

«Тикуней Зоар» (Тикун 70, как указано в примечании Кеот; также во вступлении и Тикуне 22) толкует начальные буквы слов «Кто поднимется для нас на небо?» как слово мила, а конечные буквы — как имя Авая.

Tikkunei Zohar 131a:1 א"א:קל"א הזהר

... כל מלאכי חבלה ומקטרגין דלא יקרבו לגביה בגין דשמא דיהו"ה שר'א עליה דתשכח לקה באלין תיבין מי יעל ה לנו השמימה, ראשי תיבות מ"ל"ה, וסופי תיבות יהו"ה, בשמיה סליק לעילא נשמתיה, ובההוא זמנא יתקיים בקה (שם כח ז) וראו כל עמי הארץ כי שם יהו"ה נקרא עליה וראו ממך, וכמא דאיהו מקבל עליה כל פקודין דעשה, בדחילו ורחימו, הכי אמליכין לקה לעילא תיילין ומשריין, על אלין עזמין דתקוין לקה קודשא בריך הוא ...

Tikkunei Zohar - Vocalized (Public Domain)

АБЗАЦ 2

9

ומלתם את ערלת לבבכם

Заповедь обрезать сердце, которую маамар называет обрезанием снизу, совершаемым нашим собственным усилием.

Deuteronomy 10:16 דברים י"ט:ט"ז

ומלתם את ערלת לבבכם וצרפכם לא תקשו עוד:

Обрежьте же крайнюю плоть вашего сердца и впредь не будьте жестоковыны.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים י, טז. בסה"מ תקס"ג מביא כאן ג' פסוקים ומלתם את ערלת לבבכם כו' ואח"כ כתי' ושבתי עד ה' אלקיך כו' ואח"כ כתיב ומל ה'.

10

שיש בי בחיי מילה

Примечание указывает на это послание в «Тании», где параллельно рассматривается идея двух уровней обрезания.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה אנה"ק סי' ד.

11

ושבת עד ה' אלקיך

Стих о возвращении, предшествующий обещаниям о собирании изгнанников и об обрезании сердца Б-гом; маамар отождествляет его с нижним обрезанием.

Deuteronomy 30:2 דברים ל"ב:2

ושבת עד ה' אלקיך ושמעת בקלו ככל אשר אנכי מצוך היום אתה ובנהי בקל לבך ובכל נפשך:

и возвратишься к Вс-вышнему, Б-гу твоему, и будешь слушать Его голос согласно всему, что я заповедал тебе сегодня, ты и дети твои, всем сердцем твоим и всей душой твоей;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים ל, ב.

12

אם ישראל עושין תשובה

Учение рабби אליעזера о том, что избавление зависит от тшувы; оно показывает, что обрезание снизу предшествует избавлению.

Sanhedrin 97b:14-15 ט"ד-ט"ו:14-15 סנהדרין צ"ב

אמר רב: כלו כל הקיצין, ואין הדבר תלוי אלא בתשובה ומעשים טובים. ושמאל אמר: דיו לאכל שיעמוד באבלו. כתנאי: רבי אליעזר אומר: אם ישראל עושין תשובה - נגאלין, ואם לאו - אין נגאלין. אמר לו רבי יהושע: אם אין עושין תשובה אין נגאלין? אלא הקדוש ברוך הוא מצמיד להן מלך שגורמתי קשות בהמן, וישראל עושין תשובה ומחזירן למוטב. תנא אידך: רבי אליעזר אומר, אם ישראל עושין תשובה - נגאלין, שנאמר: "שובו ...

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

סנהדרין צ"ב, ב.

13

ואם לאו אין נגאלין . . ומל ה' את לבך

В другой записи последовательность раскрыта подробнее: избавление приходит благодаря обрезанию снизу — удалению крайней плоти сердца через возвращение к Б-гу посредством исполнения Торы; второе обрезание подобно тому, что будет после избавления, после собирания изгнанников, как сказано: «и приведет тебя в землю... и делает тебе добро».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בסה"מ תקס"ג עי' יא "ואם לאו אין נגאלין כו' והוא ע"י המילה שמלמטה כו' למול את ערלת הלב כו' לשוב אל ה' ע"י קיום התורה כו' שע"י נגאלין כו'. והמילה הב' הוא ע"י שיה"א אחר הגאולה כדכתיב ושבתי כו' והביאך אל הארץ כו' והטיבך כו' שהוא לאחר קיבוץ הגליות".

14

והביאך אל הארץ והטיבך

Обещание, что Б-г приведет Израиль в землю и сделает ему добро больше, чем его отцам; оно следует за собиранием изгнанников и предшествует словам «и обрежет Б-г твое сердце».

Deuteronomy 30:5 דברים ל"ב:5

והביאך ה' אלקיך אליהארץ אשר ירשו אבותיך וירשתה והיטבך והרבה מאבותיך:

И приведёт тебя Вс-вышний, Б-г твой, в землю, которой владели отцы твои, и ты овладеешь ею; и будет Он благотворить тебе, и умножит тебя более отцов твоих.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים ל, ה.

15 מה רב טובך אשר צפנת

«Как велико благо Твое, которое Ты сокрыл для боящихся Тебя». Маамар отождествляет это сокрытое благо с великим обрезанием свыше.

Psalms 31:20 תהילים ל"א:כ

מִה רַב־טוֹבָךְ אֲשֶׁר־צִפַּנְתָּ לִירְאִיֶּךָ פְּעֻלַּת לַחֲסִים כִּי נִגַּד בְּנֵי אָדָם:

Как велико изобилие Твоей доброты, которую Ты хранишь для боящихся Тебя; которую Ты явил тем, кто ищет в Тебе убежища, на глазах у сынов человеческих!

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים לא, כ.

16 במשה שנולד מהול

Мудрецы выводят из слов «она увидела его, что он хорош», что Моше родился обрезанным.

Sotah 12a:17 טוטה י"ב א:י"ז

וַיִּתְּרָא אוֹתוֹ כִּי טוֹב הוּא. תִּנְיָא, רַבִּי מֵאִיר אָמַר: "טוֹב" שְׁמוֹ. רַבִּי יְהוּדָה אָמַר: "טוֹבִיָּה" שְׁמוֹ. רַבִּי נַחֲמִיָּה אָמַר: הֵגוֹן לְנִבְיָאוֹת. אַחֲרִים אָמְרִים: נוֹלָד כְּשֶׁהוּא מְהוּל. וְחֻכְמִים אָמְרִים: כְּשֶׁעָה שְׁנוֹלָד מִשָּׁה, נִתְמַלֵּא הַבֵּית כּוֹלוֹ אוֹר. כְּתִיב הֵכָא: "וַיִּתְּרָא אוֹתוֹ כִּי טוֹב הוּא", וְכִתִּיב הֵתָם: "וַיִּרְא אֱלֹקִים אֶת הָאֹר כִּי טוֹב".

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

טוטה יב, א.

17 ותרא אותו כי טוב הוא

Сказано о матери Моше при его рождении; мудрецы толкуют слово «хорош» как указание на то, что он родился обрезанным. Так «добро» связывается с обрезанием, данным свыше.

Exodus 2:2 שמות ב':כ

וַתֵּרָא הָאִשָּׁה וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּרְא אוֹתוֹ כִּי־טוֹב הוּא וַתַּצְפֶּנְהוּ שְׁלֹשָׁה יָרֵחִים:

И зачала женщина, и родила сына; и увидела, что он прекрасен, и скрывала его три месяца.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמות ב, א.

18 (וזהו והטיבך . . טוב הוא כו')

Скобочное замечание, связывающее слова «сделает тебе добро» с сокрытым благом и с тем, что Моше родился обрезанным, отсутствует в другой записи.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

הענין ליתא בסה"מ תקס"ג.

שבחי מילה ראשונה שמלמטה למעלה

В этой беседе обрезание Авраама объясняется иначе — как очищение снизу вверх. Там же добавлено: «См. написанное в „Тора Ор“ и добавлениях, к словам „В тот самый день“, и это требует изучения». Примечание указывает на противоречие с этим маамаром, где обрезание Авраама приходит свыше.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה בסה"מ עטר"ת ע' פה דשם מבאר דענין המילה דאברהם הוא "ע"ד הבריו מלמטלמ"ע (ועמ"ש בתו"א והוספות בד"ה בעצם היום, וצ"ע).

20 לא בשמים היא

Тора — «не на небе»; в этом же стихе слова «Кто поднимется для нас на небо?» скрывают слово мила. Маамар противопоставляет эти две части стиха.

דברים ל:י"ב Deuteronomy 30:12

לֹא בַשָּׁמַיִם הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲלֶה־לָנוּ הַשָּׁמַיְמָה וְיִקְחֶהָ לָנוּ וְנִשְׁמַעְנָהּ אֹתָהּ וְנִבְעֲשֶׂנָהּ:

Не на небе оно, чтобы ты мог сказать: «Кто взошёл бы для нас на небо, принёс бы его нам и дал бы нам услышать его, чтобы мы исполнили его?»

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים ל, יב.

21 וכן"ו בגמ' שא"ר יהושע אין משגיחין בבית קול

В споре об ахнаевской печи рабби Йегошуа отверг голос с неба, сославшись на слова «не на небе она». Маамар использует это, чтобы показать, что Тора нисведена на землю.

Bava Metzia 59b:5 בבא מציעא נ"ט ב:ה'5

עָמַד רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ עַל רִגְלָיו וְאָמַר: "לֹא בַשָּׁמַיִם הִיא!" מֵאִי "לֹא בַשָּׁמַיִם הִיא"? אָמַר רַבִּי יְרֵמְיָה: שֶׁכָּבֹד נִתְּנָה תוֹרָה מֵהַר סִינַי, אֵין אָנוּ מְשַׁגְּחִין בְּבֵית קוֹל, שֶׁכָּבֹד כְּתֻבָּת בְּהַר סִינַי בְּתוֹרָה "אַחֲרֵי רַבִּים לְהִטָּת". אֲשַׁכְּחִיָּה רַבִּי נִתָּן לְאַלְיָהוּ, אָמַר לָקָה: מֵאִי עֲבִיד קוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּהִיא שְׁעָתָא? אָמַר לָקָה: קָא חֲיִיד וְאָמַר, "נִצְחֹנִי בְּנִי! נִצְחֹנִי בְּנִי!"

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ב"מ נט, ב.

22 כי שם הוי"ה יו"ד צמצום . . .

В «Игерет а-Тшува» буквы имени Авая объясняются как ступени Б-жественного потока: йуд — сокращение, ה — расширение, вав — нисхождение. Здесь маамар опирается на это объяснение.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה אגה"ת פ"ד.

23 שו"ה בבית קול — ונקי תורת הוי" . . נמשכה למטה

Слова от «Она называется „Торой Авая“» до «она была нисведена вниз» отсутствуют в другой записи.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ליתא בסה"מ תקס"ג.

24 ושמ הוי' הוא בס"ת . . מבחי' שמים אלו

Слова от «а имя Авая — в конечных» до «с уровня этих небес» отсутствуют в другой записи.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ליתא בסה"מ תקס"ג.

25 גדולה מילה

Мишна восхваляет обрезание, поскольку ради него заключены тринадцать союзов; маамар понимает слова «велико обрезание» как указание на великое обрезание свыше.

נדרים ל"א ב:ח-ט' Nedarim 31b:8-9

רבי אלעזר בן עזריה אומר: מאוסה היא הערלה, שנתגנו בה רשעים שנאמר: "כי כל הגוים ערלים". רבי ישמעאל אומר: גדולה מילה, שנכתבו עליה שלש עשרה בריתות. רבי יוסי אומר: גדולה מילה שדוחה את השבת המורה.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

נדרים לא, ב.

26 ע' במק"מ על הזהר ח"ג דרל"ג ע"ב

В «Ликутей Тора» приводятся слова «Микдаш Мелех»: великое обрезание нисходит от Йесод Арих Анпина, где находятся тринадцать тикуним бороды — Тринадцать мер милосердия. Этот уровень выше Шабата, который приходит от Хохмы, и он нисходит в Малхут.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

מובא בלקו"ת פ' תוריע כא, ב. "מארו"ל . . גדולה מילה . . ופי' במק"מ . . דהיינו שנמשך מיסוד דא"א שיש בו י"ג ת"ד שהם י"ג מדות הרחמים".

27 ע' במק"מ על הזהר ח"ג דרל"ג ע"ב

Сам текст ссылается на комментарий «Микдаш Мелех» к этому отрывку из «Зоар» (Пинхас). Как цитируется в «Ликутей Тора», этот комментарий объясняет, что «великое обрезание» нисходит от Йесод Арих Анпина, где находятся тринадцать тикуним — Тринадцать мер милосердия.

ספר הזהר, פנחס פ"ד:תקל"ז-תקמ"ה Zohar, Pinchas 84:537-545

28 ובלק"ת פ' קדושים

Согласно цитате из «Ликутей Тора», обрезание велико, поскольку ради него заключены тринадцать союзов: подобно тому как в верхней бороде Арих Анпина есть тринадцать тикуним, так они есть и в нижней «бороде», в Йесод. Здесь, как и в нашем тексте, приводится ссылка на раздел «Кедошим».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה גם לק"ת עקב טו, ב "גדולה מילה שנכתבו עליה י"ג כריתות שכמו שיש י"ג ת"ד בדיקנא עילאה דא"א כך הוא ג"כ בדיקנא תתאה בבחינת יסוד כו' כמ"ש בלק"ת פ' קדושים".

29 שענין הכריתות ברית הוא למעלה מן השכל והדעת

В отрывке объясняется, что до тех пор Израиль постигал все благодаря собственному пробуждению снизу, однако «Б-г не дал вам сердца, чтобы понимать»: чистое сердце дается свыше, и ни одно создание не мо-

жет достичь его собственными усилиями. Это соотносится с союзом, стоящим выше разума, и с обрезанием свыше.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה לקו"ת נצבים מד, ב.

30 הוא ע"י י"ג מדה"ר

В примечании к тексту на полях «Тора Ор» указано, что Тринадцати мерам заключен союз: они не возвращаются с пустыми руками. Это связывает «союз» с Тринадцатую мерами, как и в маамаре.

ראש השנה י"ז ב:ח-ח' Rosh Hashanah 17b:7-8

אמר רב יהודה: ברית כרותה לשלש עשרה מדות שאינן חוזרות ריקם, שנאמר: "הנה אנכי כורת ברית". אמר רבי יוחנן: גדולה תשובה שמקצרת גור דינו של אדם, שנאמר: "השמן לב העם הזה ואנני הכבד ועניו השע פן יראה בעיניו ובאנניו ישמע ולכבו יבין ושב ורפא לו".

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

על הגליון בתו"א נרשם: "ע' ר"ה יז, ב ברית כרותה ל"ג מדות כו' (ממורי נ"ע)". [הרה = ר' איזיק האמיל?].

31 עד יעבור עמך ה'

Из песни у моря. Маамар толкует слова «перейдет» как переход за пределы уровня Авая.

שמות ט"ו:ט"ז Exodus 15:16

תפל עליהם אימתה ופחד בגדל זרועך ידמו כאבן עדי-עבר עמך Havayah עד-יעבר עס"ז קנ"ת:

Ужас и страх пали на них; от величия руки Твоей они стали неподвижны, как камень, доколе не пройдёт народ Твой, Вс-вышний, доколе не пройдёт народ, который Ты приобрёл.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמות טו, טז. על הגליון בתו"א נרשם: שבוכות מילה נבקע הים וע' במדרש תהילים הים ראה וינס ארוננו של יוסף ראה וינס ובמדרש רבה השירה הזאת כו' מילה זאת בריתי כו' (ממורי נ"ע).

32 וגם כ"ג מדה"ר כתי' ויעבור

Тринадцать мер милосердия начинаются словами «И прошёл Авая перед ним»; здесь стоит тот же глагол, что и в выражении «пока не перейдет народ Твой».

שמות ל"ד:6 Exodus 34:6

ויעבר ה' על-פניו ויקרא ה' ה' אל רחום וחנון ארך אפים ורחימים ואמת:

И прошёл Г-сподь перед ним, и провозгласил: «Г-сподь, Г-сподь, Б-г милосердный и милостивый, долготерпеливый и многомилостивый и истинный;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)



Likkutei Torah

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

Hebrew text of Torah Ohr and Likkutei Torah and their marei mekomos ("Sources and References", including the Rebbe's notes): © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Переведено с английского издания likuteitorah.com. Перевод: CC BY 4.0. Пояснения и примечания к источникам: CC BY-NC 4.0.

Цитируемые источники, через Sefaria: Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA); The Holy Scriptures: A New Translation (JPS 1917) (Public Domain); Torat Emet 357 (Public Domain); Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY); William Davidson Edition - Vocalized Aramaic (CC-BY-NC); Tikkunei Zohar - Vocalized (Public Domain); Wikisource Talmud Bavli (CC-BY-SA).

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ ([openai/gpt-6-luna-pro:batch](https://openai.com/gpt-6-luna-pro:batch)), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/torah-ohr/lech-lecha/6/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак